

Aviso de Privacidad

Este Aviso de Privacidad fue creado por proteccion a su informacion medica
Este Aviso entrara en efecto el 14 de Abril del 2003

ESTE AVISO DESCRIBE COMO SU INFORMACION MEDICA PUEDE SER USADA O DISTRIBUIDA Y COMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACION. POR FAVOR REVISE ESTE DOCUMENTO DETENIDAMENTE.

Para cumplir con la ley federal conocida por sus siglas en Ingles como HIPAA (Health Insurance Portability and Accountability Act, el acta de 1996 y finalizada el 14 Agosto del 2002), Commonwealth Orthopaedics & Rehabilitation, PC a establecido normas para protger su privacidad como nuestro paciente. HIPAA requiere que: como proveedores de salud mantengamos y protejamos su privacidad e informacion medica. Al mismo tiempo le haremos saber de la responsabilidad legal bajo los teminos que ya estan en efecto.

Nos reservamos el derecho a mantener o a cambiar a nuestras normas para proteger su informacion medica; A implementar nuevas normas para hacer efectiva la proteccion y mantencion de la misma. En el caso que alguna norma nesecite algun cambio o en el evento de algun cambio en las normas ya establecidas, le haremos llegar una copia revizada a la direccion que tenemos en archivo.

Nosotros le proveeremos con una copia de las normas establecidas. Todos los pacientes seran notificados de nuestras normas en la primera visita a cualquiera de nuestras oficinas o centros cirurgicos a partir de la fecha cuando la ley entre en efecto. Estas normas estaran visibles en todas nuestras oficinas y centros cirurgicos.

Con respecto a la informacion que esta protegida usted o su representante legal si lo tuviese, tienen ciertos derechos:

1. El derecho a obtener una copia de las normas establecidas para la proteccion de su privacidad;
2. El derecho a solicitar una restriccion al acceso o uso de su informacion, incluyendo una explicacion de porque podriamos hacer caso omiso de su solicitud;
3. El derecho de que cualquier comunicacion recibida sea confidencial;
4. El derecho de inspeccionar y obtener una copia de su expediente medico;
5. El derecho de solicitar una peticion para revisar o corregir su informacion medica, incluyendo una explicacion de porque podriamos negar su solicitud;
6. El derecho de obtener en resumen quien puede tener acceso a su informacion.

Si usted tiene alguna pregunta sobre las normas en este documento; o si desea presentar una queja relacionado con nuestras normas para protejer of distribuir su infomacion medica debe contactar o escribir a:

Privacy Officer
Commonwealth Orthopaedics & Rehabilitation, PC
11240 Waples Mill Road
Suite 403
Fairfax, VA 22030
Attention: Privacy Officer

703-246-8080
703-691-4932 fax

COMMONWEALTH ORTHOPAEDICS & REHABILITATION, PC PODRIA USAR O DISTRIBUIR SU INFORMACION MEDICA BAJO LOS SIGUIENTES TERMINOS

1. **PARA TRATAMIENTO.** - Nosotros podemos usar o distribuir su informacion medica para proveer, coordinar y conducir su tratamiento u otra clase de servicios. Podemos distribuir informacion (por correo, por fax, o por correo electronico) a su medico y otro personal medico, enfermeras/os, tecnicos, estudiantes de medicina, hospitales, incluyendo otros medicos que esten envueltos en su cuidado.
2. **PARA OBTENER PAGOS.** - Nosotros podemos usar o distribuir informacion sobre su tratamiento u otros servicios para procesar cobros y obtener sus pagos, de su compania de seguro, o de una tercera parte.
3. **OPERACIONES CON COMMONWEALTH ORTHOPAEDICS.** - Nosotros podenos necesitar el/los diagnostico/s y en resultado de su tratamiento para poder mejorar la calidad y el costo del cuidado que proveemos. Los costos o la calidad de servicios que usted recibe tambien pueden ser usados para evaluar el rendimiento, tratamiento y efectividad de los medicos, enfermeras/os u otro empleados que proveens servicios a otros pacientes con situaciones similares a la suya.
4. **SOCIOS .-** De vez en cuando podriamos distribuir su informacion a nuestros “socios”o como se les conoce en Ingles “Business Associates”, esto para poder continuar con tratamientos, cuidado medico y pagos. Esto para ayudarnos a continuar nuestras funciones, actividades que pueden incluir pero sin limiatar: actividades legales, contabilidad, consultas, acreditaciones o servicios financieros. Nosotros tenemos un acuerdo con estos socios el cual nos permite distribuir su informacion y al mismo tiempo ellos pueden y deben usar su informacion solo para propocitos ya mencionados o por los permitidos por la esta ley y bajo las que accedieron y por las cuales seran penados.

EXISTEN OTRAS SITUACIONES DONDE SU INFOMACION PUEDE Y DEBE SER USADA O DISTRIBUIDA

En algunas circunstancias estamos obligados por ley a entregar informacion de nuestros pacientes sin autorizacion previa u objection de los mismos. Por ejemplo:

1. Requeridos por las leyes. Podemos y debemos usar o proporcionar informacion medical a las siguientes entidades incluyendo pero sin limitar:
 - a. **Departamento de administracion de alimentos y drogas-** Podemos distribuir su informacion medica a las autoridades de salud para poder controlar o prevenir epidemias, lesiones o discapacidad. De su historial medico se puede dar información sobre ciertas enfermedades, lesiones, nacimientos, o infomacion sobre muertes. También podemos distribuir información a su empleador sobre lesiones que sean relacionadas con trabajo para que puedan ser monitoreas por seguridad.
 - b. **Centros de Salud Publica y Autoridades-** En el caso de una acusación por prevención o control de enfermedades, lesiones o discapacidades.
 - c. **Institutos de Correcion-** Podemos dar información a las autoridades correspondientes para que puedan con sus deberes bajo la ley.
 - d. **Agentes de Seguro de Compensacion al Trabajador-** Para cumplir con las leyes que estan relacionadas con la compensacion al trabajador podemos entregar su informacion medica a la/s personas o grupos pertinentes al caso. Estos programas pueden proveer beneficios por lesiones o enfermedades relacionadas con trabajo.

- e. **Organizaciones Para Donacion de Organos y Tejidos-** Podemos proveer su informacion a personas o entidades envueltas con obtener, clasificar o transplantar organos como ojos,etc o tejidos de cadavers para donación.
 - f. **Autoridades del Comando Militar-** Podemos entregar su informacion a personal del Comando Militar, Seguridad Nacional, al Servicio de Inteligencia o como ya se menciona en las clausulas anteriores, si usted esta (detenido) bajo la custodia de las autoridades.
 - g. **Agencias de Normas de Salud-** Podemos entregar información a las autoridades correspondientes al monitoreo, investigación, inspección que permiten o disciplinan a los que trabajan con centros de salud o para programas de beneficio del gobierno.
 - h. **Directores de funerarias, directores médicos y al medico forense-** Podemos entregar su información a los medico forenses, examinadores y directores de funerarias para diferentes propósitos como identificación del cadáver, para aclarar la/s causa/s de muerte y al las funerarias para los arreglos del funeral.
 - i. **Agencias contra el abuso y negligencia-** Podemos entregar su informacion al las autoridades que estan a cargo de investigar casos de abuso/violencia domestica o negligencia
2. Podemos distribuir su infomacion a las autoridades por procesos legales si la ley lo requiere, siempre y cuando obtengan una orden de Juez.
 3. Requisitos especificos por el Estado.
 4. Podemos entregar su infomacion medica a la/s persona/s envueltas en su cuidado o que proveen monerariamente para su cuidado medico como pueden ser sus familiares o amigos sercanos. La informacion que se proveera a estas personas incluyen su estado actual, o condicion. **Usted tiene el derecho de negar el acceso** cualquier informacion, siempre y cuando usted este en condiciones de hacerlo y no sea una emergencia. En caso de un desastre natural o emergencia podemos dar su informacion a organizaciones que estan listos en estos casos para localizar a sus familiares o biseversa.

NOTA: Excepto estas circunstancias o entidades para que Commonwealth Orthopaedics & Rehabilitaron, PC pueda disponer de su información medica que esta protegida se necesita una autorización escrita y firmada por usted, el paciente. Usted puede retirar esta autorización cualquier momento cuando usted crea conveniente siempre y cuando la misma sea por escrito.

Si en algun momento usted piensa que sus privacidad hacido violada por esta organizacion, usted puede presentar una queja con nuestro official de privacidad conocido en Ingles como Pricacy Officer y mandarla:

Privacy Officer
Commonwealth Orthopaedics & Rehabilitation, PC
11240 Waples Mill Road
Suite 403
Fairfax, VA 22030
Attention: Privacy Officer

703-246-8080
703-691-4932 fax